



**Предлагаем вашему вниманию еще одну сказку-притчу из сборника «Волшебные легенды, истории и сказки Азорских островов» американской писательницы Элси Спайсер Эеллс (1880—1963), которая исследовала и собирала фольклор народов Южной Америки, Испании, Азорских островов. Две сказки из этой книги печатались в предыдущих номерах («Юность», 2017, № 7 и 8).**

Когда-то, давным-давно, жила-была юная девушка, страдавшая от тяжкого недуга. Ее отец был очень богат и делал все, чтобы дочь поскорее поправилась, но тщетно.

Как-то раз девушка вздохнула:

— Уверена, если бы только мне принесли свежие фиги, мне бы стало лучше.

Однако на дворе стоял январь; урожай созреет лишь много месяцев спустя. Отец забеспокоился. Он прекрасно знал, что даже его богатство не заставит фиги поспеть раньше срока.

Тем не менее он решил дать объявление, которое гласило: «Тот, кто принесет моей дочери спелые фиги, получит ее руку, если он молод, или денежное вознаграждение, если он стар».

Вести разнеслись по всей стране, однако ни у кого не было спелых фиг. В конце концов нашлась женщина, у которой в саду росло плодоносящее фиговое дерево, надежно укрытое от холодных ветров домом и высоким забором.

— Пошли эти фиги больной девушке, — посоветовали ей соседи.

— Пожалуй, мой сын отнесет их, — ответила добросердечная женщина.

У нее было двое сыновей. Один был глуповат, зато другой слыл одним из самых сообразительных парней в округе. Умный тут же поспешил к богачу, набрав в корзину лучших плодов.

По дороге ему встретилась дама в голубом платье с младенцем на руках. На самом деле это была Богоматерь, но он ее не узнал.

— Что ты несешь в корзине? — спросила она.

— Рога... Просто рога, — нашелся сообразительный юноша.

— Действительно, в твоей корзине рога, — ответила та.

Он отправился дальше. По пути поклажа заметно потяжелела.

— Что у тебя в корзине? — спросил богач, как только увидел юношу на пороге своего дома.

— Я принес свежие фиги из моего сада для вашей больной дочери, — ответил молодой умник.

Обрадованный богач заглянул в корзину, затем внезапно схватил парня за шиворот и спустил с

крыльца. Оказалось, корзина и впрямь была полна рогов.

— Как ты смеешь так шутить со мной? — рывкнул мужчина ему вслед. — Чтоб духу твоего здесь больше не было!

На дереве еще оставалось несколько совсем незрелых плодов. Второй сын, что поглупее, стал вымаливать у матери разрешение отнести их больной.

— Хорошо, иди. Бог знает, может, тебе и впрямь достанется рука дочери богача! — рассмеялась мать.

Глупец отправился в путь. На дне его корзины лежала горстка крошечных фиг. Ему также повстречалась женщина в голубом с младенцем на руках.

— Что ты несешь? — спросила та.

— Свежие фиги для больной девушки.

— Да, в твоей корзине фиги, — согласилась женщина.

Парень открыл корзину:

— Вот, возьмите одну для младенца. Милый малыш.

Он отдал ребенку лучший из оставшихся плодов и отправился дальше.

— Что у тебя в корзине? — спросил встретивший его богач.

— Свежие фиги из моего сада для вашей больной дочери.

Богач нахмурился: он не забыл, как его недавно обманули. Затем все-таки открыл корзину, и его глаза округлились от изумления:

— Ничего себе фиги! Ну и ну!

Оказалось, по дороге родители заметно выросли, заполнили всю корзину целиком, стали сочными и привлекательными. При виде свежих фруктов

больная так обрадовалась, что сразу начала выздоравливать.

Как только ее отец понял, что их благодетель — очень глупый молодой человек, он сильно пожалел о своем обещании. Однако он уже дал слово и не мог просто так взять и забрать его.

— Я знаю, как решить эту проблему, — посоветовал ему друг. — Выпусти на волю у подножия горы пару кроликов и скажи этому глупцу, что он лишится головы, если не поймает их и не принесет тебе до наступления ночи.

Именно так богач и поступил. Парень тщетно пытался поймать кроликов. Он изнывал от жары и усталости, и даже ему было понятно, что перед ним поставили невыполнимую задачу.

Вдруг перед ним снова явилась женщина в голубом с младенцем на руках.

— Что-то случилось? — спросила она.

Невезучий жених рассказал о своем задании.

Женщина сорвала тростинку и сделала из нее свирель:

— Подуй в нее, и кролики прибегут к тебе сами.

Парень заиграл на свирели такую увлекательную мелодию, что кролики тут же прискакали; он с трудом отбивался от наплыва других очарованных животных и птиц. Музыка пленяла каждого, кто ее слышал.

На обратном пути ему встретились двое мужчин, посланных расправиться с ним: разумеется, никто и помыслить не мог, что юноша вернется не с пустыми руками. Убийцы так изумились при виде кроликов в корзине, что застыли на месте. Еще больше удивился сам богач.

А больная девушка, заслушав чарующую музыку свирели, окончательно выздоровела. Вскоре сыграли веселую свадьбу.

Перевод с английского Евгения Никитина.